

FABIOLA STEVENSON

Award Winning Bilingual Voice Over Actress

Dubbing Director 🎧 Translator 🎧 Audiobook Narrator
SAG-AFTRA

RECENT CREDITS (2024–2025)

Audiobooks – Latin American Spanish Narrator

- **Jul 2025** – *Por Eso Mentimos (This is Why We Lied)* by Karin Slaughter
- **Mar 2025** – *The Favorites (Los Favoritos)* by Layne Fargo
- **Mar 2025** – *Gathering Moss (Reserva de Musgo)* by Robin Wall Kimmerer
- **Feb 2025** – *Living the Artist's Way (Vivir el Camino del Artista)* by Julia Cameron
- **Dec 2024** – *What Have You Done? (¿Pero Qué Has Hecho?)* by Shari Lapena
- **Sep 2024** – *From Here to the Great Unknown* by Lisa Marie Presley & Riley Keough (Voice of Lisa Marie Presley)
- **Jul 2024** – *After That Night (Después de Esa Noche)* by Karin Slaughter
- **Jan 2024** – *Everyone Here is Lying (Aquí Todos Mienten)* by Shari Lapena

Audiobooks – English Narrator

- **Jan 2025** – *Death Takes Me* by Cristina Rivera Garza (Detective)
- **Nov 2021** – *Paradais* by Fernanda Melchor

Streaming Platforms – Voiceover (English)

- **Dec 2024** – *Shared Custody*, Disney+ (Voice of Susana)
- **Dec 2024** – *Bounce Back*, Disney+ (Voice of Susana)
- **Aug 2024** – *The Manny*, Netflix (Voice of Perla)
- **Jul 2024** – *Love Is Blind Mexico*, Netflix
- **Jun 2024** – *Envidiosa S1*, Netflix (Voice of Susana Pampin)
- **May 2024** – *Quién lo Mató*, Amazon Prime (Voice of Sandra Santiago)

ADR / Dubbing Direction

- **Sep 2024** – *49*, English ADR Director at Blu Digital
- **Dec 2023** – *Deep Sea*, English ADR Director at Blu Digital
- **Nov 2023** – *Super Moon 2*, Korean Cartoon – English & Spanish Dubbing Director
- **Nov 2023** – *Deep Sea*, Blu Digital
- **Dec 2022** – *La Última*, Disney+ – English ADR Director, Roundabout Ent.
- **Sep 2022** – *Dois Tempos*, Disney+ – English ADR Director, Roundabout Ent.
- **Jul 2022** – *November Story*, Disney+ – English ADR Director, Roundabout Ent.
- **2019–2022** – *Jane the Virgin*, Seasons 3–5 – Spanish ADR Director for Jaime Camil

AUDIOBOOKS – HIGHLIGHTS (2018–2023)

- *El Viento Conoce Mi Nombre* by Isabel Allende (Apr 2023)
- *Criaturas Luminosas (Remarkably Bright Creatures)* (Apr 2023)
- *El Arte de Escuchar* by Julia Cameron (May 2022)

- *Tres Noches – Tony and Susan* (Feb 2022)
- *Confianza Ciega – The Architect* (Jan 2022)
- *Paradais* (Nov 2021) – English narration
- *Su Último Deseo* (Oct 2021)
- *La Jurado 272 (The Holdout)* (Jan 2021)
- *I Am Frida Kahlo* (Jan 2021) – English narration
- *Sabes Quién Es?* by Karin Slaughter (Aug 2018)
- *Los Testamentos (The Wills)* by Margaret Atwood (Sep 2019)
- *La Última Viuda (The Last Widow)* by Karin Slaughter (Sep 2019)
- *Orphan Train* by Christina Baker Kline (Aug 2019)
- *The Artist's Way* by Julia Cameron (Nov 2019)
- *The Chemist* by Stephenie Meyer (Aug 2021)
- *Eclipse* by Stephenie Meyer (Apr 2019)

LATIN AMERICAN SPANISH (LAS) VERSIONS – VOICEOVER & ADR TRANSLATION

Streaming & Series – Voice of Prominent Characters

- **2021–2023** – *The Uncanny Counter* (Voice of Suk Mun / Wi-gen)
- **2020–2021** – *Selena: The Series, Seasons 1–2* (Voice of Marcella Quintanilla / Seidy Lopez)
- **2022** – **Extraordinary Attorney Woo** – Voice of Tae Soo-Mi
- **2021–2022** – **Selena: The Series**, Seasons 1 & 2 – Voice of Marcella Quintanilla (Seidy López)
- **2020–2021** – **Los Internacionales** – Voice of Mafe
- **2020–2021** – **Kırmızı Oda (The Red Room)** – Voice of Binnur Kaya
- **2020** – **Super Moon** – Voice of Dr. Nyandre
- **2019–2022** – **CBS – Bold & the Beautiful** – Voice of Quinn Fuller (Rena Sofer)
- **2019** – **House of Flowers**, Seasons 1–3 – Voice of Carmela
- **2017** – **Stranger**, Netflix – Voice of Doona Bae
- **2016** – **Deepwater Horizon** – Voice of Gina Rodriguez
- **2016** – **Nerve** – Voice of Emily Meade

Major Animation / Series

- **2014–2019** – **BoJack Horseman**, Seasons 1–6 – Voice of Diane, Ana Spanakopita & Sherona
- **2017–2019** – *BoJack Horseman, Seasons 4–6* – Voice of Diane, Ana Spanakopita & Sherona
- **2018–2019** – **Jane the Virgin**, Seasons 1–5 – Spanish ADR Director for Jaime Camil

Blockbuster Film Dubs – Voice of Leading Actresses

- **2015–2016** – **The Hunger Games: Mockingjay Part 1 & 2** – Voice of Julianne Moore
- **2015** – **The Last Witch Hunter** – Voice of Julie Engelbrecht
- **2015** – **Sinister 2** – Voice of Shannyn Sossamon
- **2015** – **Insurgent** – Voice of Kate Winslet
- **2014** – **Divergent** – Voice of Kate Winslet

- **2014** – **The Lazarus Effect** – ADR Translation
- **2013** – **Now You See Me** – Voice of Mélanie Laurent
- **2014–2016** – **The Twilight Saga** (Breaking Dawn 1 & 2, Eclipse, New Moon, Twilight) – Voice of Kristen Stewart (Bella Swan)
- **2012** – **The Hunger Games: Catching Fire** – Voice of Julianne Moore

INDUSTRY POSITIONS

Sony Pictures Entertainment (1999–2008)

Manager, International Dubbing

- Oversaw dubbing for Latin America, French Canada, Asia, and foreign language English dubs
- Supervised final mixes, M&E tracks, and subtitle QC
- English ADR Supervisor for:
 - Curse of the Golden Flower
 - House of Flying Daggers
 - The Assassin
 - The Crime of Father Amaro
 - CJ7

Disney Character Voices International – Mexico (1995–1997)

Creative Manager

- Supervised complete dubbing process of films including:
 - Hercules, Lady and the Tramp, James and the Giant Peach, Toy Story 2

DreamWorks International Productions (1997–1998)

Dialogue Recording Supervisor

- Oversaw localization ADR & mixes for films including:

AWARDS & RECOGNITION

- Amistad (Thai), Prince of Egypt (6 languages), Antz (Castilian)
- **2021** – **SOVAS Winner**, Outstanding Body of Work – International Best Voiceover
- **2021** – **SOVAS Nominee**, 5 Categories including Best Spanish Audiobook (Fiction & Non-fiction), Best Dubbing
- **2020** – **SOVAS Winner**, Audiobook Narration (Fiction – Best Spanish Voiceover)
- **2020** – **SOVAS Nominee**, Body of Work (Foreign Language), Outstanding Animation Character, Audiobook (Fiction & Non-fiction)
- **2019** – **SOVAS Nominee**, Body of Work – Foreign Language
- **2018-2025** – **“Ofelia”** Short Film Direction – Winner of 38 Film Festivals worldwide & 48 Hour Film Festival (17 nominations, 8 wins)

Early career highlights

- **CBS “Bold & the Beautiful”** (2013–2022) – Voice of Quinn Fuller (Rena Sofer)
- **Twilight Saga** – Latin American Spanish voice of Kristen Stewart (Bella Swan)
- **Various Netflix/Disney+ Projects** – Voice direction, voiceover, translation, and quality control
- **Final Mix Supervision** of “Clone Wars” Latin Spanish at Skywalker Ranch (Lucas Films)

- **Intersound, Inc.** (1986–1993) – *Voice talent, translator, subtitle supervisor, coordinator*

VO Talent (Mexico City) (1978-1985)